SOCIÉTÉ DE PROTECTION DES PLANTES DU QUÉBEC
QUEBEC SOCIETY FOR THE PROTECTION OF PLANTS

Echos phytosanitaires

N° 18 - septembre 1983

Le rédacteur prend la parole

A l'occasion de la tenue du congrès mixte de notre société avec la Société canadienne de phytopathologie et de la section nord-est de l'American Phytopathological Society du 8 au 10 août derniers à l'université Laval, nous tenons à féliciter le comité organisateur et plus particulièrement son président, Dr Alain Asselin, pour le succès qu'ils ont connu. Ces personnes ont certainement déployé beaucoup d'énergie pour assurer le bon fonctionnement et le déroulement harmonieux des différentes activités au programme. Pour en arriver à cette réussite, les responsables ont aplani plusieurs difficultés. Au nom de tous les membres je me permets d'adresser toute notre reconnaissance à l'équipe responsable pour le travail effacé mais combien nécessaire et efficace qu'ils ont accompli. Vous trouverez dans les pages de ce bulletin le procès-verbal de l'assemblée générale rédigé par notre secrétaire Léon Tartier. Bonne lecture.

Luc Couture, agr., Ph.D.

Station de recherche, Agriculture Canada
2560, boulevard Hochelaga
Sainte-Foy (Québec)
G1V 2J3

Avis aux membres et autres personnes

Veillez prendre note que le rédacteur d'Echos phytosanitaires n'est ni président, ni secrétaire, ni trésorier, ni membre du bureau de direction, ni agent d'information de la société, ni rédacteur en chef de Phytoprotection. Veuillez donc entrer en communication directement avec la personne compétente pour vous aider lorsque vous payez votre cotisation, recherchez des renseignements précis, etc. La liste complète de ces personnes vous est fournie dans le présent fascicule. Elle paraît également dans la page couverture intérieure de chaque numéro de Phytoprotection. Ayez donc l'obligeance d'utiliser ces indications. Le rédacteur de ce bulletin ne reçoit que des nouvelles écrites à paraître dans Echos phytosanitaires.

Composition du bureau de direction 1983-84

Président	Marcel Hudon
Vice-président	Gilbert Banville
Secrétaire	Léon Tartier
Trésorier	Alain Devaux
Président sortant	Camilien Gagnon
Directeurs	Michel Dessureault
	Raymond-Marie Duchesne
	Andrew Frève
	Guy Bélair
	Michel Lareau
	Daniel Dostaler

Visiteurs

André Comeau (Agriculture Canada, Sainte-Foy) a reçu la visite de M. Guido Herrera Manthey du Chili du 8 au 12 mai 1983. M. Herrera est chargé de travaux sur le virus de la jaunisse nanisante de l'orge (BYDV) au Chili. Le but de ce séjour était de se familiariser avec l'élevage de pucerons virulifères et l'hybridation interspécifique des céréales. Plus récemment, du 8 au 12 août 1983, il recevait Mme Alicia De Biasi de l'Argentine pour les mêmes motifs.

Retraite

Lors de sa dernière réunion tenue à la Station de protection des vergers de Farnham le 15 juin dernier, le groupe de travail en protection du pommiers a eu le privilège et l'honneur de fêter certains de ses membres ayant récemment pris leur retraite. M. Marcel Mailloux, entomologiste du M.A.P.A.Q., fit d'abord l'historique du groupe de travail en protection du pommier dont l'origine remonte à 1929, puis présenta les faits saillants des carrières respectives des membres à l'honneur. Il s'agit notamment du Dr Rodolphe O. Paradis et de M. Irénée Rivard, entomologistes à la Station de recherche d'Agriculture Canada à Saint-Jean. Le directeur du Service de recherche en défense des cultures du M.A.P.A.Q., le Dr Gilles Emond, remettait à chacun un certificat pour signaler la contribution exceptionnelle qu'ils ont apportée à ce comité en tant que membres et observateurs du réseau d'avertissement phytosanitaire sur le pommier.

Charles Vincent et Marcel Mailloux
Entomologistes

SOCIÉTÉ DE PROTECTION DES PLANTES DU QUÉBEC
QUEBEC SOCIETY FOR THE PROTECTION OF PLANTS

Procès verbal de la 75e assemblée annuelle
tenue à l'Université Laval le 10 août 1983

En 1983, la Société de Protection des Plantes du Québec tient sa réunion annuelle conjointement avec la Société canadienne de Phytopathologie et la section nord-est de la Société américaine de phytopathologie du 8-10 août 1983.

1. L'assemblée générale a lieu le 10 août à 14 heures en présence d'une trentaine de membres. Elle est ouverte par notre président, C. Gagnon.
2. L'ordre du jour est adopté sur une proposition de M. Guibord appuyé par R. Couture.
3. Le secrétaire fait ensuite la lecture du procès verbal de la 74e assemblée annuelle. Celui-ci est adopté sur une proposition de G. Bélair appuyé par P. Beauchamp.
4. Le président, C. Gagnon présente ensuite son rapport. Annexe I
5. Le trésorier, A. Devaux présente alors le rapport financier de la Société qui est adopté sur une proposition de M. Guibord appuyé par R. Couture. Annexe II
6. Vient ensuite C. Richard qui présente le rapport du rédacteur en chef de Phytoprotection. Annexe III. Ce rapport est adopté sur une proposition de P. Thibodeau appuyé par G. Emond.
7. Enfin, L. Couture présente le rapport du rédacteur du bulletin de nouvelles, Echos phytosanitaires. Annexe IV.
8. Activités du Comité permanent de révision de la liste des maladies des plantes au Canada. Le secrétaire de ce comité, P. Thibodeau nous souligne le projet de ranimer ce comité cette année ou en 1984 pour revoir le travail à faire.
-- Noms français d'insectes au Canada. L'éditeur P. Benoit nous signale que cette liste est en révision constante (il en est à sa 14e édition depuis 1975). Cette liste est disponible sur demande au coût approximatif de \$ 10.00 pour couvrir les frais de sortie sur ordinateur.

La liste est maintenant la référence officielle pour les noms d'insectes au Service canadien des forêts.

SOCIÉTÉ DE PROTECTION DES PLANTES DU QUÉBEC
QUEBEC SOCIETY FOR THE PROTECTION OF PLANTS

2 / ...

La Société entomologique du Canada est en train de refaire la liste pour les noms anglais.

9. Présentation des nouveaux membres honoraires. Le Dr. Réal Pelletier rappelle brièvement la carrière du Dr. W.E. Sackston et présente celui-ci comme membre honoraire de la Société. M. Hudon fait de même avec I. Rivard. Tous les membres présents accueillent avec plaisir ces deux nouveaux membres honoraires en reconnaissance des services qu'ils ont rendus à la protection des plantes et à la Société de Protection des Plantes du Québec au cours de leur fructueuse carrière.
10. Nouveaux membres: Sur une proposition de A. Frêve appuyé par M.A. Richard, dix personnes sont accueillies par l'assemblée comme membres réguliers de la SPPQ. Ce sont: Dr. Max Anderson, Research Station, Kentville, N.S.; J. Belcourt, Station de Recherche, St-Jean; J.Y. Cloutier, Coopérative fédérée, Montréal; Louise Auger Desprès, Du Pont Canada Inc., Montréal; Dr. Lois E.B. Johnson, E.I. Du Pont de Nemours & Co., Wilmington, DE., U.S.A.; G. Leroux, Département de Phytologie, Université Laval; J.P. Loranger, Louiseville; P. Mignier, Coopérative fédérée, Montréal; Dr. R.D. Reeder, Macdonald College; P. Sauriol, M.A.P.A.Q., St-Rémi; J.C. Tessier, U.P.A., Longueuil.
11. Amendement à la constitution: C. Richard explique à l'assemblée qu'il s'agit de porter de sept à huit, le nombre des membres du comité de rédaction de Phytoprotection et ainsi de porter de quatre à cinq le nombre de rédacteurs associés. Annexe V. Ce projet proposé par C. Richard appuyé par G. Banville est approuvé à l'unanimité. Le texte nouveau fait donc maintenant partie intégrante de la constitution.
12. Affaires diverses.
13. Rapport du comité des résolutions: par M.A. Richard. Il est résolu que des remerciements soient adressées:
 - Au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec pour la subvention de \$ 3000.00 accordée pour aider à la publication de Phytoprotection.
 - Au recteur de l'Université Laval, M. Guy Paquet, pour les locaux mis à notre disposition lors de notre réunion annuelle.
 - Au comité d'organisation de ce congrès et particulièrement son président A. Asselin pour les nombreuses heures qu'ils ont consacrées à préparer toutes les activités du congrès.

Il est résolu que des félicitations et des remerciements soient adressés au comité de rédaction de Phytoprotection et au rédacteur en chef, C. Richard, ainsi qu'au rédacteur des Echos phytosanitaires, L. Couture pour l'excellente qualité de nos deux publications.

... / 3

SOCIÉTÉ DE PROTECTION DES PLANTES DU QUÉBEC
QUEBEC SOCIETY FOR THE PROTECTION OF PLANTS

3 / ...

Il est résolu d'adresser des félicitations aux conférenciers pour la qualité de leur exposés au cours de ce congrès.

Il est résolu d'adresser nos meilleurs voeux pour une heureuse retraite à nos membres, I. Rivard, R. Paradis et W.E. Sackston.

Il est résolu d'adresser nos condoléances à la famille de M. Marcotte dont le décès est survenu l'hiver dernier.

M.A. Richard propose l'adoption de ces résolutions il est appuyé par C. Vincent.

14. Rapport du comité des nominations par P. Thibodeau et D. Lachance.

Président: Marcel Hudon
Vice-président: Gilbert Banville
Directeurs: Michel Dessureault
Raymond-Marie Duchesne
Andrew Frêve

R. Couture propose la clôture des mises en nominations et l'élection des personnes proposées, il est appuyé par P. Benoit. Accepté à l'unanimité.

15. La réunion est clôturée à 16:10 heures par le nouveau président M. Hudon.

St-Hyacinthe, le 14 septembre 1983 Léon M. Tartier, secrétaire

Rapport du président de la S.P.P.Q. à l'assemblée annuelle
10 août 1983

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs,

Il m'a été agréable de présider aux activités de la Société au cours des derniers quatorze mois. Parachuté en quelque sorte dans cette fonction, j'ai bénéficié d'un terme plus étendu, vu le décalage de l'Assemblée annuelle pour coïncider à cet événement mixte avec la Société canadienne de Phytopathologie et la division N.E. de l'American Phytopathology Society alors que nous célébrons nos 75 ans d'existence.

Au cours de l'année, le Conseil d'administration s'est réuni à trois reprises, soit les 20 octobre, 8 décembre et le 23 juin. Je dois vous signaler que notre secrétaire a dû faire bien des démarches afin d'obtenir le maximum de participation de vos élus à ces réunions. Ces réunions ont servi à expédier les affaires courantes de la Société et dont la préparation du présent congrès.

J'ai moi-même représenté la Société sur le comité du congrès présidé par Dr Alain Asselin, également membre de notre Société. J'ai assisté à toutes les réunions de ce comité, sauf la première où Dr Luc Couture a assuré la représentation. Je dois vous dire que Dr Asselin a réalisé une tâche colossale et le succès du présent congrès lui revient en grande partie et j'espère qu'il ne sera pas oublié dans les résolutions de l'Assemblée.

Malgré les restrictions budgétaires dans lesquelles opèrent nos gouvernements, la S.P.P.Q. a pu bénéficier d'un octroi de \$3000. du M.A.P.A.Q. pour la publication de la revue Phytoprotection. Cet octroi est accordé sans autre condition ou obligation de la Société que de produire la preuve de la publication des deux numéros du volume annuel.

Devant l'augmentation des coûts d'impression de la revue, la charge aux auteurs a dû être majorée de 30\$ à 35\$ la page.

Suite à la démission de M. Jacques Laganière, comme directeur et membre du comité des nominations, et suivant les statuts de la Société, le Conseil a procédé à la réunion du 8 décembre à la nomination de M. Andrew Frève pour compléter le mandat qui se termine aujourd'hui. Le Comité des nominations a présenté son rapport au Conseil à la réunion du 23 juin et vous sera soumis dans quelques instants. A cette même réunion, le Conseil a reçu l'avis de démission de Dr J.M. Deschênes qui prendrait effet avec l'assemblée annuelle. Le nouveau Conseil devra prendre action à ce sujet.

Au cours des ans les statuts de la Société ont été amendés à plusieurs reprises, ce qui rend la tâche du Conseil un peu plus compliquée qu'il ne le faudrait. En terminant mon mandat, j'aimerais formuler le voeu qu'une refonte des statuts soit effectuée le plus tôt possible et soumise à une future assemblée annuelle pour être entérinée.

Mon dernier mot est Merci, que j'adresse à tous les membres du Conseil avec qui j'ai eu le plaisir de travailler cette année. Je me dois de signaler le dévouement sans faille de notre secrétaire Léon Tartier, de notre trésorier Alain Devaux, du rédacteur de Phytoprotection Claude Richard, du rédacteur des Echos phytosanitaires Luc Couture. Enfin, un merci à vous tous pour l'intérêt prépondérant que vous portez à votre Société.

Camilien Gagnon

Camilien Gagnon, président

SOCIÉTÉ DE PROTECTION DES PLANTES DU QUÉBEC
QUEBEC SOCIETY FOR THE PROTECTION OF PLANTS

BILAN DE L'EXERCISE FINANCIER

DU 31 MARS 1982 AU 31 MARS 1983

Avoir net le 31 mars 1982 \$ 11,719.32

Revenus 1982-1983: \$ 12,469.75
Dépenses 1982-1983: \$ 11,406.37

Avoir net le 31 mars 1983 \$ 12,782.70

Surplus: \$ 1,063.38

Préparé par: Alain Devaux, trésorier
le 4 avril 1983.

SOCIÉTÉ DE PROTECTION DES PLANTES DU QUÉBEC
QUEBEC SOCIETY FOR THE PROTECTION OF PLANTS

REVENUS

31 mars 1982 au 31 mars 1983

Cotisation des membres

167 cotisations - arrérages \$ 1,820.00

Assemblée Annuelle 1982

Subvention de compagnies \$ 225.00

Inscription & banquets 1715.00

Remboursement d'avance
pour organisation du
congrès 59.50

\$ 1,999.50

Phytoprotection

62 abonnements & arrérages
et échanges \$ U.S. \$ 632.03

Vente de numéros précé-
dents 14.49

Vol. 62 no 2 et 63 no 1:
charges aux auteurs et
tirés-à-part 4225.30

Subvention M.A.P.A.Q. 3000.00

\$ 7,871.82

Divers

Intérêts bancaires:
compte courant \$ 123.86

compte spéciale 639.57

Royautés de current
contents 15.00

\$ 778.43

\$12,469.75

SOCIÉTÉ DE PROTECTION DES PLANTES DU QUÉBEC
QUEBEC SOCIETY FOR THE PROTECTION OF PLANTS

DEPENSES

31 mars 1982 au 31 mars 1983

Assemblée annuelle 1982

Avance pour organisation du congrès	\$ 300.00	
Visite touristique des femmes	315.00	
Argent de caisse	100.00	
Etiquette d'identité	12.00	
Frais de banquet	<u>1847.01</u>	
		\$ 2,574.01

Phytoprotection

Frais d'imprimerie Vol. 62 no 2	3198.28	
Tirés-à-part Vol. 62 no 2	550.98	
Traduction de résumé	20.00	
Achat de liste d'abréviations	44.35	
Impression de cartes pour la rédaction	122.83	
Frais de voyage du rédacteur	172.50	
Frais d'imprimerie et tirés-à-parts (Vol. 63 no 1)	<u>2832.10</u>	
		\$ 6,941.04

Bulletin de Nouvelles

Photocopies	280.25	
Timbres	<u>323.00</u>	
		\$ 603.25

Divers

Enveloppes SPPQ	387.01	
En-têtes de lettres	77.23	
Photocopies	238.41	
Timbres	247.40	
Cadeaux de départs	208.20	
Inscription ACFAS	25.00	
Repas: comité de direction	64.82	
Loyer de coffret de sureté	<u>40.00</u>	
		\$ 1,288.07
		<u>\$11,406.37</u>

SOCIÉTÉ DE PROTECTION DES PLANTES DU QUÉBEC
QUEBEC SOCIETY FOR THE PROTECTION OF PLANTS

BILAN PHYTOPROTECTION

DEPENSES

Frais d'imprimerie et tirés-à-part

Vol. 63 no 1	\$ 2,832.10	
Vol. 63 no 2	<u>4,686.73</u>	
		\$ 7,518.83

Divers

Traduction de résumé	20.00	
Achat de liste d'abré- viation	44.34	
Impression de cartes pour la rédaction	122.83	
Frais de voyage du rédac- teur	<u>172.50</u>	
		\$ 359.68
		<u>\$ 7,878.51</u>

REVENUS

Abonnements	632.03	
Vente de no précédents	14.49	
Charges aux auteurs et tirés-à-part:		
Vol. 63 no 1	1,460.30	
Vol. 63 no 2	<u>3,714.00</u>	
		\$ 5,820.82
Subvention M.A.P.A.Q.		<u>3,000.00</u>
		\$ 8,820.82
	Surplus:	\$ + 942.31

RAPPORT DU REDACTEUR EN CHEF DE PHYTOPROTECTION

En 1981, Phytoprotection avait amorcé une nouvelle carrière en changeant ses habits. Mais comme l'habit ne fait pas le moine, la revue a, conformément aux désirs exprimés dans le rapport du comité ad hoc sur la politique éditoriale, poursuivi les modifications cette fois en profondeur: quelques nouvelles figures sur le comité de rédaction, une procédure de révision plus élaborée et plus vigilante et surtout une présentation visuelle interne totalement changée. Ces changements ont coïncidé avec l'octroi du contrat d'impression à une nouvelle compagnie, l'imprimerie Le Courrier de Saint-Hyacinthe.

Dans les 112 pages du volume 63, il y a beaucoup de travail: il y a celui des auteurs qui nous ont fourni des articles scientifiques de qualité, des lettres à la rédaction passionnantes, des articles de synthèse d'une très grande actualité; s'ajoutent à cela une notice nécrologique et les résumés des conférences, communications et posters de la 74e assemblée annuelle de notre société; il y a le travail des correcteurs qui font un boulot ingrat et anonyme en plus; il y a le dévouement des rédacteurs associés qui ont comme tâche de juger de la valeur des manuscrits et des critiques des correcteurs; on ne peut passer sous silence le travail de moine que constitue l'examen minutieux des manuscrits et des épreuves fait par le secrétaire à la rédaction qui lit et relit les textes et qui trouve toujours des erreurs même après l'impression; je n'oublie pas non plus notre directeur technique qui a mené de délicates négociations avec l'imprimeur avec lequel d'ailleurs nous avons une totale collaboration et une complicité merveilleuse.

En terminant, je dirais que la santé de Phytoprotection est bonne et que sa forme va en s'améliorant avec le temps. La qualité des articles soumis est meilleure et nous attirons de plus en plus de manuscrits étrangers (Indes, France, Etats-Unis, Nigér).

Le rédacteur en chef de Phytoprotection,

Claude Richard

SOCIÉTÉ DE PROTECTION DES PLANTES DU QUÉBEC
QUEBEC SOCIETY FOR THE PROTECTION OF PLANTS

ANNEXE IV

Rapport du rédacteur du bulletin de nouvelles

Depuis la dernière assemblée annuelle, quatre numéros ont paru (14-15-16-17) de septembre 1982 à juin 1983. Dans ces numéros, le nombre de pages a par contre passé de 8 à 3 selon l'abondance de nouvelles fournies par les membres qui oublient souvent d'utiliser ce moyen de diffusion de l'information. Le prochain numéro qui paraîtra en septembre sera probablement l'un des derniers dont le rédacteur actuel assurera la responsabilité.

Luc Couture

SOCIÉTÉ DE PROTECTION DES PLANTES DU QUÉBEC
QUEBEC SOCIETY FOR THE PROTECTION OF PLANTS

Projet d'amendement à la constitution

Section III - Publication

Article 4. La politique éditoriale et la mise en pratique de cette politique sont appliquées par un comité de rédaction nommé par le conseil d'administration et composé de sept (7) membres dont le rédacteur en chef, quatre rédacteurs associés, un directeur technique et un secrétaire à la rédaction.

Modification proposée

--- comité de rédaction nommé par le conseil d'administration et composé de huit (8) membres dont le rédacteur en chef, cinq rédacteurs associés ---

La modification propose donc de porter de 4 à 5 le nombre de rédacteurs associés.

*proposé par C. Richard appuyé par G. Bouché -
Approuvé à l'unanimité.*